

BEDIENINGS – EN **ONDERHOUDSHANDLEIDING** **Horizontale platen- en buizenklem**

PRO-LIFT
SERIE PKBK



02-12-2021

VABOTEC BVBA
STARRENHOFLAAN 33
2950 KAPELLEN

Auteur : Patrick Van Bogget

Opmerking voor de gebruiker: Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor gebruik.
Als u een deel van deze gebruiksaanwijzing niet begrijpt, neem dan rechtstreeks of schriftelijk
contact met ons op. Wij zullen ons best doen om u te helpen.

BEDIENINGS – EN
ONDERHOUDSHANDLEIDING
PLATENKLEM
PKBK

INHOUDSTAFEL

1. Inleiding
2. Naamplaat
3. Veiligheidsvoorschriften
4. Bediening
5. Installatie
6. inspectie, reparatie & onderhoud
7. Lijsten van vervangonderdelen

Deze gebruiksaanwijzing moet u belangrijke informatie geven in verband met de veiligheid en de betrouwbaarheid van uw PLATENKLEM. Zij komt niet in de plaats van de door de overheid uitgeven voorschriften voor ongevallenpreventie, respectievelijk voor de talrijke normen die daartoe nog te onderscheiden zijn. U moet al die voorschriften kennen wanneer u werkt met deze klem.

ONGEVALLEN VERMIJDEN !

Hou strikt rekening met deze voorschriften en waarschuwingen. Vooral de Europese Machinevoorschriften.

De toestellen zijn bedoeld om veilig en betrouwbaar te zijn. Enkel in de handen van de gebruiker kan zij haar doel waarmaken. Zij is waardeloos als ze ergens opgeborgen ligt. Hou ook rekening met deze voorschriften in verband met uw geldbeugel: verkeerd onderhoud, onjuist gebruik of ongevallen ten gevolge van het niet respecteren van voorschriften, ontslaan ons van onze garantie en aansprakelijkheid.

Om de werkveiligheid te bewaren, mogen de herstellingen enkel gedaan worden door ervaren mecaniciens en enkel de originele vervangingsonderdelen mogen gebruikt worden. Enkel getrainde mecaniciens

weten welke reserveonderdelen op welk tijdstip moeten vervangen worden. Het installeren van andere reserve-onderdelen is een veiligheidsrisico dat het verlies van de garantie ten gevolg heeft.

1. INLEIDING

Wij staan op eender welk ogenblik ter beschikking. Wend u tot de handelaar waar u de klem kocht. Deze staat vermeld op de sticker op het werktuig. Om reserveonderdelen te bestellen verwijzen wij u naar de lijst achteraan deze handleiding. Het is belangrijk dat u na onderhoud –of reparatiewerkzaamheden alle functies controleert vooraleer u de platenklem opnieuw in dienst neemt. Als u die instructies volgt, zal u beslist steeds tevreden zijn over uw materiaal.

2. NAAMPLAAT

Er zijn vanzelfsprekend sommige delen die verslijten. Na een langere periode van gebruik moeten zij vervangen worden. Wij raden u aan meteen de hieronder staande tabel in te vullen om te verzekeren dat u in de toekomst de correcte delen krijgt. In de regel worden vooral de klemmen, in moeilijke omstandigheden gebruikt, zodat u de nummers of letters erop niet meer kan lezen. U zoekt die gegevens best op de naamplaat of op uw testcertificaat.

Gebruik alstublieft enkel onze lijst van vervangingsonderdelen om onderdelen te bestellen en vermeld het correct nummer ervan.

Daar de kwaliteit van het product voortdurend verbeterd wordt en daar de wijzigingen volgens de nieuwste evolutie van de techniek gebeuren, houden wij ons het recht voor om zonder voorafgaande kennisgeving veranderingen door te voeren. Indien deze handleiding op

(on)belangrijke punten verschilt van de echte uitvoering van uw platenklem, excuseren wij ons daarvoor. Bij de volgende druk zal deze wijziging worden opgenomen. Maar indien u ons het serienummer, het jaar van fabricage of andere typische kenmerken doorgeeft, moeten wij in staat zijn om het onderdeel te vinden dat u nodig hebt.

U help ons tevens uw bemerkingen in het kader van deze handleiding te melden aan de auteur van deze handleiding.

3. VEILIGHEIDSVORSCHRIFTEN

De PKBK horizontale veiligheidshijsklemmen zijn speciaal ontworpen voor het horizontaal heffen en transporteren van niet gebogen stalen platen, profielen en buizen. De klemmen bestaan uit een lichaam, nok en nokpen. De nok fungeert tevens als hijsbeugel en zorgt ervoor dat de last stevig wordt vastgehouden terwijl het wordt opgeheven

De Prolift PKBK hijsklemmen zijn alleen geschikt voor het hijsen en horizontaal verplaatsen van niet buigende stalen platen, profielen en buizen en constructies waarbij het mogelijk is de klem op een vlak contactpunt te plaatsen. De klemmen moeten altijd in paren, of in veelvoud daarvan, worden gebruikt. In het laatste geval echter bij voorkeur met een lastverdeeldbalk of evenaar.”

Bepaalde werken en activiteiten met de klem zijn ontoelaatbaar. Onder bepaalde omstandigheden kunnen zij immers gevaar voor lichaam en leven opleveren en blijvende schade aan het materiaal veroorzaken. Zo bijvoorbeeld:

- Het transport van personen is verboden.
- Wanneer er lasten aanhangen, mogen die niet boven personen vervoerd worden.

- Wanneer er lasten aanhangen, mogen die niet scheef getrokken worden, u doet er goed aan klemmen in te zetten die specifiek aanslagpunten hebben.
- Vastzittende of klemzittende lasten mogen niet met behulp van de klem losgerukt worden.
- Er mag niet opzettelijk overlast aan gehangen worden.
- Hangende lasten mag u niet zonder toezicht laten hangen.
- Lasten niet in opgehangen platenklem laten vallen.

- Zorg ervoor dat de hijsbeugel nooit kan worden blootgesteld worden aan een zijdelingse belasting groter dan 15°.

- Een vrije val of ongecontroleerd slingeren aan de kraanhaak waarbij voorwerpen worden geraakt, kan schade aan de klem veroorzaken. Als dit zich voordoet, controleer dan of de klem in goede staat verkeert voordat u hem gebruikt.

- Hijsklemmen zijn niet geschikt om als permanente verbindingen te worden gebruikt.

- De klem moet maandelijks preventief worden onderhouden volgens de richtlijnen zoals beschreven in deze handleiding.

- Breng geen wijzigingen aan in de klem (lassen, slijpen, enz.), aangezien dit de werking en de veiligheid nadelig kan beïnvloeden, waardoor elke vorm van garantie en productaansprakelijkheid teniet wordt gedaan.

- Gebruik om dezelfde reden alleen originele onderdelen.

- Elk oneigenlijk gebruik van de klem en/of het niet in acht nemen van de aanwijzingen en waarschuwingen in deze gebruiksaanwijzing betreffende het gebruik van dit product kan gevaar opleveren voor de gezondheid van de gebruiker en/of omstanders.

- De omgevingstemperatuur voor gebruik van de standaard hijsklemmen ligt tussen minus 40 en +100 °C.

Algemene gegevens ter bevordering van de veiligheid

In het voorwoord hebben we reeds op de bijzonder betekenis van deze gebruiksaanwijzing gewezen. In het bijzonder verwijzen we hier naar de zeer belangrijke bepalingen in verband met productaansprakelijkheid en het verzekerd zijn:

- Houd deze handleiding steeds op de plaats van gebruik van de platenklem binnen handbereik. Ze bevat essentiële aspecten en inhoudelijke uittreksels uit de belangrijkste richtlijnen, normen en voorschriften. Iedere niet naleving van de in deze handleiding omschreven veiligheidsvoorschriften kan leiden tot verwondingen of zelfs tot de dood van personen.
- Neem ter aanvulling van de handleiding de algemeen geldende wettelijke en andere bindende regelingen ter voorkoming van ongevallen en inzake milieubescherming in acht en duid ze aan. Dergelijke verplichtingen kunnen eveneens betrekking hebben op bijvoorbeeld de omgang met gevaarlijke stoffen of het ter beschikking stellen of het dragen van beschermende kledij.
- Bij alle werkverrichtingen met een platenklem moeten deze voorschriften als ook de ter plaatste geldende algemene voorschriften ter vermindering van ongevallen in acht genomen worden en moeten de desbetreffende richtlijnen gevolgd worden.
- Desondanks kunnen toch nog gevaren voor lichaam en leven van de klem uitgaan, wanneer die door niet-geschoold of speciaal opgeleid personeel verkeerd of niet volgens de oorspronkelijke bedoeling bediend of ingezet wordt.

- De handleiding moet door de gebruiker vervolledigd worden met aanwijzingen over toezicht – en, meldingsplichten met betrekking op bedrijf bijzonderheden, bvb betreffende arbeidsorganisatie, arbeidsverloop, ingezet personeel.
- Meldingsplicht van wijzigingen in de handleiding dient u te melden aan de fabrikant of invoerder van deze klem. Ten voordelen van het algemeen voorkomingsbeleid tot uw medemens.
- Het personeel dat werkt met de hijswerktuigen moet voor aanvang van de arbeid de handleiding en in het bijzonder het onderdeel “Veiligheidsvoorschriften” gelezen hebben. Tijdens het werk is het daarvoor te laat ! Dit geldt in het bijzonder voor slechts occasioneel met de kettingtakel werkend personeel, zoals bvb bij onderhoudswerken.
- Controleer tenminste af en toe de veiligheid- en gevarenbewustheid van het personeel met aandacht voor de handleiding.
- De bedienaar moet ervoor zorgen dat de klem altijd in onberispelijke toestand gebruikt wordt en dat er rekening wordt gehouden met de betreffende relevante veiligheidseisen en voorschriften. Het controleboek ordentelijk bijhouden ! Best de klem dmv een onderhouds- (contract) beurt bij de firma regelmatig volgens de voorschriften laten controleren.
- Hijswerktuigen onmiddellijk buiten werking stellen als er gebreken of onregelmatigheden in het functioneren vastgesteld worden.
- Het personeel mag geen loshangend haar, loshangende kleding of sieraden met inbegrip van ringen dragen. Er bestaat verwondingsgevaar bvb door het

blijven hangen of het meegetrokken worden.

- Onderdelen, veiligheids- en waarschuwingstekens in de vorm van labels, stickers of markeringen mogen niet verwijderd of onherkenbaar gemaakt worden. Hou alle veiligheids- en waarschuwingstekens aan/op de klemmen volledig in leesbare toestand.

4. BEDIENING

Controle voor ingebruikname

- Controleer of de geleverde platenklem overeenstemt met uw bestelling of ze volledig is en of alle schroeven en moeren vastzitten.
- Verzeker u ervan dat er geen transportschade voorkomt.
- Vul de gegevens van het naamplaatje bij controle in, dat bevindt zich in uw beschikbaar bedieningshandboek.
- Verzeker u ervan dat de handleiding in de nabije buurt van uw toestel bewaard kan worden of dat ze aan de met toezicht belaste persoon overhandig wordt.

Gebruiksaanwijzingen

- Controleer of de werklastlimiet (W.L.L.) van de klem toereikend is voor de in de hijssituatie gecreëerde belasting. Opmerking: De werklastlimiet (WWL.) is aangegeven op de hijsklem.
- Bevestig de hijsklem aan het hijsmechanisme d.m.v. een
 - veiligheidshaak direct aan een kraanhaak,
 - koppelstang of D-sluiting,
 - een strop of een ketting, eventueel in combinatie met een koppelstang of een D-sluiting.

- Controleer of alle hulpstukken getest zijn en de juiste tonnage hebben. Zorg ervoor dat de koppelschakels en sluitingen groot genoeg zijn om de klem vrij te kunnen bewegen in de haak.
- Controleer of de klem zichtbare beschadigingen heeft. Controleer of de nok soepel opent en sluit.
- Controleer of de tanden van de nok vrij zijn van vuil, en reinig ze indien nodig met een staalborstel.
- Verwijder vet, vuil en walshuid van de plaat op de plaats van de hefklem.
- Open de klem.
- Plaats de bekken zo ver mogelijk over de plaat en zorg er daarbij voor dat de klem zodanig is gepositioneerd dat de last tijdens het hijsen in evenwicht is.
- Til voorzichtig op zodat de hefkracht kan worden uitgeoefend; controleer of de klem draait of kantelt.
- Indien de klem draait of kantelt, lees dan opnieuw de voornoemde opmerkingen over het hijsen.
- Zorg ervoor dat de last in een stabiele houding is.
- Plaats de klem op de plaat (kabel of ketting reeds aan het tandsegment bevestigd; en zorg ervoor dat de kabelketting niet verdraaid wordt);
- Trek de klemmen met de hand stevig aan;
- Span de kabels of kettingen met de kraanhaak, terwijl de binnenkant van de bekken stevig tegen de rand van de plaat drukt (let op: omdat de klem niet over een constante voorspanning op het tandsegment beschikt, zal het nodig zijn de positie van de klemmen in de gaten te houden totdat de kabels gespannen zijn: zorg ervoor dat de klemmen in de juiste positie blijven).

- De last kan nu voorzichtig worden opgetild.
- Tijdens het transport van de last moet erop worden gelet dat een constante spanning op de kettingen of stropen wordt gehandhaafd.
- Om de last los te maken moet de kraanhaak zover worden neergelaten dat de klemmen geheel vrij zijn van lading (let op: zorg ervoor dat er bij het neerlaten van de last geen obstakels onder liggen waar de last tijdens het neerlaten op zou kunnen rusten en waardoor de klemmen onbelast zouden kunnen raken tot een ongeluk).
- De klemmen kunnen nu van de lading worden verwijderd.
- Een nieuw toestel is niet onderhevig aan indienstelling door een erkend organisme. U mag het toestel zondermeer in gebruik nemen. U stelt uw toestel bv. 3 maanden later ter beschikking voor een periodieke controle.
- Beperkingen bij werking in open lucht of in schadelijke milieu geven invloeden op een goede werking. Toch kan in de loop van de tijd meer of minder sterke corrosie niet uitgesloten worden. Hiervoor kan geen beroep gedaan worden op de garantie. Vooral hoge temperaturen, hoge luchtvochtigheid, omgevingen met zure dampen of corrosieve gassen of hoge stofconcentraties bewerkstelligen een voortijdige slijtage en kunnen aan beweegbare delen mechanische schade veroorzaken. Een regelmatig onderhoud en herstelling is dan ten stelligste aan te raden.
- Als platenklemmen regelmatig gebruikt worden op belangrijke, sterk belaste plaatsen, moet een vervangtoestel klaar gehouden

worden om bij uitvallen geen productieschade te lijden.

- Gebruik de klem niet onder -10°C zonder raadpleging van onze technische raadgevers, daar het in bepaalde gevallen kan leiden tot broosheid van de metaaldelen.

5. INSTALLATIE

Alle hefwerktuigen worden voor de verzending in de fabriek geolied, getest en van een attest voorzien. Gebruik de platenklem op plaatsen daar waar veilig werk kan. Hou rekening met de sterkte van het geheel en wees u bewust, een ketting is zo sterk als de zwakste schakel. Wanneer u de platenklem zal gaan gebruiken doet u er goed aan een algemene controle door te voeren en te werken volgens deze voorschriften.

6. INSPECTIES, REPARATIES EN ONDERHOUD

Wanneer u tijdens het demonteren van het toestel vaststelt dat bepaalde delen niet in orde zijn, dan kunnen deze ingeruild worden tegen gelijkaardige nieuwe delen. Let wel deze klemmen zijn van een onuitneembaar karakter daar dat de centrale as gesmeed en geklonken is.

Controleer de algemene toestand van de klem ten minste eenmaal per maand.

Demontage/montage.

Gebruik de klem niet als:

- het lichaam gespleten of vervormd is, in het bijzonder ter hoogte van de bekhoeken,
- de nok zichtbaar vervormd is,
- de nokkentangen niet meer scherp zijn,
- de beugelpennen zichtbaar vervormd zijn,
- eventuele borgpennen ontbreken,
- de markering op de klem niet meer leesbaar is.

De aanduidingen van de aparte vervangstukken dient u over te nemen uit

de lijst op de “volgende” pagina’s. Bij bestelling van de delen moeten het correcte bestelnummer, de benaming en het draagvermogen van het toestel opgegeven worden. In geval van twijfel dient het defecte onderdeel ter controle teruggestuurd te worden.

Tenminste eenmaal per jaar of bij beschadiging van de klem dient deze door een erkend mechanisch reparatiecentrum te worden geïnspecteerd, getest en zo nodig gereviseerd.

Alle inspecties en reparaties moeten in het onderhoudsschema worden genoteerd. Dit geldt niet alleen voor uw eigen inspecties, maar ook voor inspecties die worden uitgevoerd door uw erkende verdeler. Wanneer de klem wordt ingeleverd voor onderhoud en inspectie moet u altijd het onderhoudsschema overleggen.

Defecte hijsklemmen

Wanneer een vorm van slijtage of beschadiging wordt aangegeven, dient u de volgende maatregelen te nemen.

1 Stel de hijsklem buiten gebruik. (Noteer de datum waarop de hijsklem defect is geraakt)

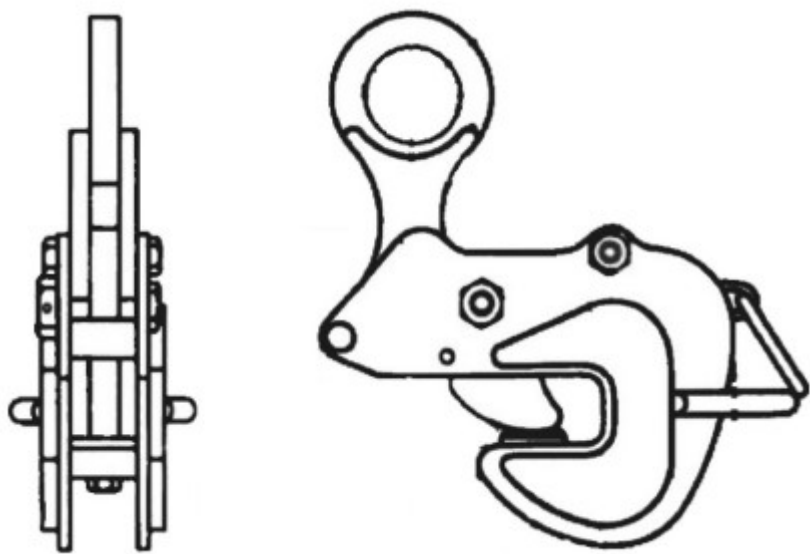
2 Probeer de oorzaak van het defect te achterhalen, bijvoorbeeld (volledige lijst is te vinden in 1 la)

De onder nr.2 genoemde aanspraken vallen niet onder de garantie! Om de veiligheid van u en uw collega's bent u verplicht deze procedure te volgen.

3 Lever uw hijsklem (met de onderhoudshistorie) in bij uw erkende leverancier.

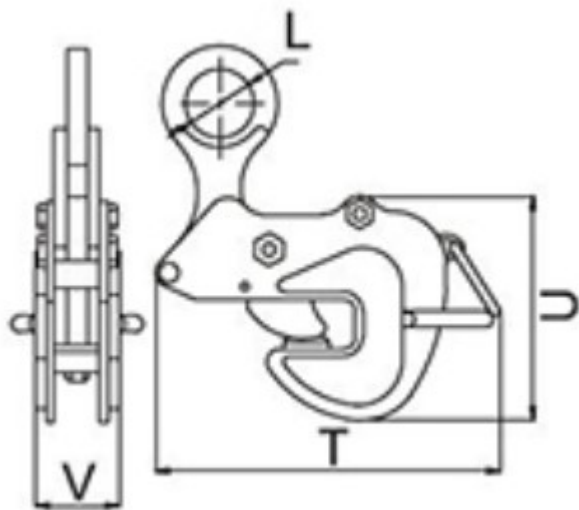
4 Als de hijsklem gereviseerd / gerepareerd is door uw dealer, kunt u uw klem weer veilig gebruiken. Noteer deze datum in uw onderhoudskaart

PKBK



Model	SWL (kg)	Test gewicht (kg)	Bek opening (mm)	Gewicht (kg)
PKBK05	500	1.000	0 – 25	3.2
PKBK10	1.000	2.000	0 – 25	5.3
PKBK20	2.000	4.000	0 – 30	7.9
PKBK30	3.000	6.000	0 – 38	10.5
PKBK50	5.000	10.000	0 - 40	27.6

AFMETINGEN



Model	T	U	V	L
PKBK05	235	122	54	44
PKBK10	262	155	60	50
PKBK20	280	177	72	56
PKBK30	315	209	88	58
PKBK50	380	261	104	60

VOORKOM LEVENSGEVAARLIJKE SITUATIES

Voorkom gevaarlijke situaties door de volgende voorzorgsmaatregelen ernstig in acht te nemen:

- Werk nooit met een ongeteste klem.
- Houd afstand bij het hijsen en ga nooit onder de last staan.
- Gebruik de klem niet indien (deze) beschadigd is; laat de klem onmiddellijk repareren door een erkend mechanisch reparatiecentrum. Raadpleeg in geval van twijfel uw leverancier.
- Til nooit meer dan één plaat of een pakket platen tegelijk op.
- Til nooit platen zwaarder dan de werklustlimiet (W.L.L.), zoals aangegeven op de klem en in het testcertificaat.
- Til geen platen op die dikker of dunner zijn dan de bekopening, zoals aangegeven op de klem en in het testcertificaat.
- Bij gelijktijdig gebruik van een aantal hijsklemmen, hijsstroppen of kettingen van voldoende lengte voorzien om ervoor te zorgen dat de hoek tussen de stropen of kettingen nooit groter is dan 60°.
- Bij gelijktijdig gebruik van een aantal hijsklemmen naast elkaar, dient u gebruik te maken van een hijsbalk (equalizer) en hijsbanden of kettingen van voldoende lengte om ervoor te zorgen dat de hijsjukken op de klemmen nooit zijdelings worden belast.
- Plaats de klem niet op conische of conische gedeelten van de plaat of de constructie die moet worden of te hijsen constructie.
- Verwijder alle vet, olie, vuil, corrosie en walshuid van de plaat op de plaats waar de klem moet worden bevestigd.
- Zorg ervoor dat de demper(s) zodanig is (zijn) geplaatst dat de last in evenwicht is wanneer deze wordt gehesen.
- De oppervlaktehardheid van de plaat mag niet hoger zijn dan 37 HRC (345 Hb, 1166 N/mm²) (behalve de NMH).
- De klem is alleen geschikt voor gebruik onder normale atmosferische omstandigheden.

MODE D'EMPLOI ET DE ENTRETIEN

Pince à profiles et tubes

PRO-LIFT
SERIE PKBK



02-12-2021

VABOTEC BVBA
STARRENHOF LAAN 33
2950 KAPELLEN

Auteur : Patrick Van Bogget

Note à l'attention de l'utilisateur : Lisez attentivement ces instructions avant de l'utiliser. Si vous ne comprenez pas une partie de ce mode d'emploi, veuillez nous contacter directement ou par écrit. Nous ferons de notre mieux pour vous aider.

MODE D'EMPLOI ET DE	
ENTRETIEN PINCE A	
PROFILES PKBK	

TABLE DES MATIÈRES

1. Introduction
2. Plaque signalétique
3. Règles de sécurité
4. Opération
5. Installation
6. Inspection, réparation et entretien
7. Listes des pièces de rechange

Ce mode d'emploi est destiné à fournir des informations importantes sur la sécurité et la fiabilité de votre PINCE à PROFILES. Il ne remplace pas les règlements émis par les autorités en matière de prévention des accidents ni les nombreuses normes que l'on peut distinguer à cet effet. Vous devez connaître toutes ces réglementations lorsque vous travaillez avec cette pince.

ÉVITEZ LES ACCIDENTS !

Respectez scrupuleusement ces règles et avertissements. En particulier la réglementation européenne sur les machines.

Les appareils sont censés être sûrs et fiables. Ce n'est que dans les mains de l'utilisateur qu'il peut remplir sa fonction. Elle n'a aucune valeur si elle est stockée quelque part. Veuillez également tenir compte de ces réglementations en ce qui concerne votre ceinture porte-billets : un entretien incorrect, une utilisation non conforme ou des accidents résultant du non-respect des réglementations nous déchargeront de notre garantie et de notre responsabilité.

Afin de préserver la sécurité du travail, les réparations ne doivent être effectuées que par des mécaniciens expérimentés et seules des pièces de rechange d'origine doivent être utilisées. Seuls des mécaniciens

qualifiés savent quelles pièces doivent être remplacées et à quel moment. L'installation d'autres pièces de rechange constitue un risque pour la sécurité qui entraîne la perte de la garantie.

1. INTRODUCTION

Nous sommes à votre disposition à tout moment. Veuillez contacter le revendeur où vous avez acheté la pince. Cela est mentionné sur l'autocollant apposé sur l'outil. Pour commander des pièces de rechange, veuillez vous reporter à la liste figurant à la fin de ce manuel. Il est important de vérifier toutes les fonctions après un entretien ou une réparation avant de remettre la pince à plaques en service. Si vous suivez ces instructions, vous serez certainement satisfait de votre équipement.

2. NOM LIEU

Bien sûr, il y a des pièces qui s'usent. Après une période d'utilisation plus longue, ils doivent être remplacés. Nous vous recommandons de remplir immédiatement le tableau ci-dessous afin de vous assurer que vous recevrez les bonnes pièces à l'avenir. En règle générale, ce sont surtout les pinces qui sont utilisées dans des conditions difficiles, de sorte que vous ne pouvez plus lire les chiffres ou les lettres qui y figurent. Il est préférable de rechercher ces détails sur la plaque signalétique ou sur votre certificat d'essai.

Veuillez utiliser uniquement notre liste de pièces détachées pour commander des pièces et indiquer le numéro correct.

Étant donné que la qualité du produit est constamment améliorée et que des modifications sont apportées en fonction des derniers développements technologiques, nous nous réservons le droit d'apporter des changements sans préavis. Si ce manuel diffère sur un point important de la version réelle de votre

pince à plaques, nous nous en excusons. Cette modification sera incluse dans la prochaine édition. Mais si vous nous donnez le numéro de série, l'année de fabrication ou d'autres caractéristiques typiques, nous devrions être en mesure de trouver la pièce dont vous avez besoin. Veuillez également nous aider à informer l'auteur de ce manuel de vos éventuelles remarques.

3. RÈGLES DE SÉCURITÉ

Les pinces de levage de sécurité horizontales PKBK sont spécialement conçues pour le levage et le transport horizontaux des produits suivants le levage et le transport de plaques, profilés et tuyaux en acier non pliés. Les pinces se composent d'un corps, d'une came et d'un axe de came. La came fait également office de poignée de levage et assure le maintien de la charge pendant qu'il est soulevé

Les "pinces de levage" Prolift PKBK conviennent uniquement pour le levage et le déplacement horizontal de plaques d'acier, de profilés et de tuyaux non pliés et de constructions où il est possible de placer la pince sur un point de contact plat. Les pinces doivent toujours être utilisées par paire ou par plusieurs. Dans ce dernier cas, cependant, ils doivent de préférence être utilisés avec une barre de répartition des charges ou un égaliseur/pallonier."

Certains travaux et activités avec le clamp sont inadmissibles. Dans certaines circonstances, ils peuvent mettre en danger la vie et l'intégrité physique et causer des dommages permanents à l'équipement. Par exemple :

- Le transport de personnes est interdit.
- Lorsque les charges sont suspendues, elles ne doivent pas être transportées au-dessus des personnes.
- Lorsque les charges sont suspendues, elles ne peuvent pas être tirées de travers,

vous devez utiliser des pinces avec des points d'arrêt spécifiques.

- Les charges bloquées ou coincées ne peuvent pas être arrachées par la pince.
- Les charges suspendues ne doivent pas être accrochées intentionnellement.
- Les charges suspendues ne doivent pas être laissées sans surveillance.
- Ne laissez pas les charges tomber dans les pinces suspendues.

- Veillez à ce que la barre de levage ne soit jamais soumise à une charge latérale de plus de 15°.
- Une chute libre ou un balancement incontrôlé du crochet de la grue heurtant des objets peut endommager la pince. Si cela se produit, vérifiez que la pince est en bon état avant de l'utiliser.
- Les colliers de serrage ne sont pas adaptés pour être utilisés comme des connexions permanentes.
- La pince doit être entretenue préventivement tous les mois selon les directives décrites dans ce manuel.
- N'apportez aucune modification à la pince (soudure, meulage, etc.) car cela pourrait affecter son fonctionnement et sa sécurité, annulant ainsi toute forme de garantie et de responsabilité du produit.
- Pour la même raison, n'utilisez que des pièces de rechange originales.
- Toute utilisation incorrecte de la pince et/ou le non-respect des instructions et des avertissements contenus dans ces instructions concernant l'utilisation de ce produit peut présenter un danger pour la santé de l'utilisateur et/ou des personnes présentes.
- La température ambiante pour l'utilisation des pinces de levage standard est comprise entre 0 et +100 °C.

Données générales pour la promotion de la sécurité

Dans l'avant-propos, nous avons déjà souligné l'importance particulière de ce mode d'emploi. En particulier, nous nous référons ici aux dispositions très

importantes concernant la responsabilité du fait des produits et les assurances :

Gardez toujours ce manuel à portée de main à l'endroit où la pince à plaque est utilisée. Il contient des aspects essentiels et des extraits substantiels des directives, normes et règlements les plus importants. Tout manquement aux consignes de sécurité décrites dans ce manuel peut entraîner des blessures, voire la mort.

- En plus du mode d'emploi, veuillez respecter et vous référer aux dispositions légales et autres réglementations contraignantes généralement applicables en matière de prévention des accidents et de protection de l'environnement. Ces obligations peuvent également inclure, par exemple, la manipulation de substances dangereuses ou la fourniture ou le port de vêtements de protection.

- Pour tous les travaux effectués à l'aide d'un collier de serrage, il convient de respecter ces règles ainsi que les règles générales de prévention des accidents applicables sur le site et de suivre les directives correspondantes.

- Néanmoins, la pince peut toujours présenter un danger pour la vie et l'intégrité physique si elle est utilisée par un personnel non formé ou spécialement formé de manière incorrecte ou non conforme à l'intention initiale.

- L'utilisateur doit compléter le mode d'emploi par des informations sur les obligations de surveillance et de déclaration en rapport avec les détails spécifiques à l'entreprise, par exemple sur l'organisation du travail, le déroulement des opérations, le personnel utilisé.

- Toute modification du manuel doit être signalée au fabricant ou à l'importateur de ce terminal. Au profit de la politique générale de prévention envers vos semblables.

- Le personnel travaillant avec l'appareil de levage doit avoir lu le manuel et en particulier la section "Consignes de sécurité" avant de commencer le travail. Il est trop tard pour cela quand on travaille

! Ceci s'applique en particulier au personnel qui n'utilise qu'occasionnellement le palan à chaîne, par exemple pour des travaux de maintenance.

- La sécurité et la conscience du danger du personnel doivent être vérifiées au moins une fois de temps en temps en se référant au manuel d'utilisation.

- L'opérateur doit veiller à ce que la pince soit toujours utilisée dans un état impeccable et à ce que les exigences et réglementations de sécurité pertinentes soient respectées. Tenir le chéquier de manière ordonnée ! Il est préférable de faire contrôler régulièrement la pince par l'entreprise chargée de l'entretien (contrat) conformément à la réglementation.

- Mettez immédiatement l'équipement de levage hors service si vous constatez des défauts ou des irrégularités.

- Le personnel ne doit pas porter de cheveux détachés, de vêtements amples ou de bijoux, y compris des bagues. Il existe un risque de blessure, par exemple en cas de suspension ou de traction.

- N'enlevez pas ou ne rendez pas méconnaissables les pièces, les signes de sécurité ou d'avertissement sous forme d'étiquettes, d'autocollants ou de marquages. Conservez tous les avis de sécurité et d'avertissement sur les pinces en parfait état de lisibilité.

4. OPERATION

Contrôle avant la mise en service

- Vérifiez que le collier de serrage fourni correspond à votre commande, qu'il est complet et que toutes les vis et tous les écrous sont serrés.

- Assurez-vous qu'il n'y a pas de dommages liés au transport.

- Remplissez les données de la plaque signalétique de l'inspection, qui se trouve dans votre manuel d'utilisation disponible.

- Assurez-vous que le manuel peut être conservé à proximité de votre appareil ou qu'il est remis à la personne chargée de la surveillance.

Mode d'emploi

- Vérifiez que la limite de charge utile (CMU/WLL/SWL) de la pince est suffisante pour la charge créée dans la situation de levage. Remarque : la limite de charge utile (CMU/WLL/SWL) est indiquée sur la pince de levage.
- Fixez la pince de levage au mécanisme de levage à l'aide d'un
 - crochet de sécurité directement sur un crochet de grue,
 - un tirant ou une manille,
 - une élingue ou une chaîne, éventuellement en combinaison avec une bielle ou une manille.
- Vérifiez que tous les accessoires ont été testés et que leur tonnage est correct. Assurez-vous que les maillons d'accouplement et les manilles sont suffisamment grands pour que la pince puisse se déplacer librement dans le crochet.
- Vérifiez que le collier de serrage ne présente aucun dommage visible. Vérifiez que la came s'ouvre et se ferme en douceur.
- Vérifiez que les dents de la came ne sont pas encrassées et, si nécessaire, nettoyez-les avec une brosse métallique.
- Enlevez la graisse, la saleté et la calamine de la plaque à l'emplacement de la pince de levage.
- Ouvrez la pince.
- Placez les mâchoires sur la plaque aussi loin que possible, en veillant à ce que la pince soit positionnée de manière à ce que la charge soit équilibrée pendant le levage.
- Soulevez avec précaution de manière à pouvoir appliquer la force de levage ; vérifiez si la pince tourne ou s'incline.
- Si la pince tourne ou s'incline, relisez les remarques ci-dessus sur le levage.
- Assurez-vous que la charge est dans une position stable.

- Placez la pince sur la plaque (le câble ou la chaîne déjà fixé(e) au segment

d'engrenage ; et veillez à ne pas tordre la chaîne du câble) ;

- Serrez fermement les pinces à la main ;
- Tendez les câbles ou les chaînes à l'aide du crochet de la grue, l'intérieur des mâchoires appuyant fermement sur le bord de la plaque (remarque : comme la pince n'a pas une pré-tension constante sur le segment de la dent, il sera nécessaire de surveiller la position des pinces jusqu'à ce que les câbles soient tendus : assurez-vous que les pinces restent dans la bonne position).
- La charge peut maintenant être soulevée avec précaution.
- Lors du transport de la charge, il faut veiller à maintenir une tension constante sur les chaînes ou les élingues.
- Pour libérer la charge, le crochet de la grue doit être abaissé jusqu'au point où les pinces sont complètement libres de charge (remarque : lors de l'abaissement de la charge, assurez-vous qu'il n'y a pas d'obstacles en dessous sur lesquels la charge pourrait s'appuyer pendant l'abaissement et qui pourraient provoquer le déchargement des pinces et causer un accident).
- Les pinces peuvent maintenant être retirées de la charge.

- Un appareil neuf n'est pas soumis à la mise en service par un organisme agréé. Vous pouvez mettre l'appareil en service sans aucun problème. Vous devez mettre votre appareil à disposition pour un contrôle périodique, par exemple 3 mois plus tard.
- Les restrictions d'utilisation à l'air libre ou dans un environnement dangereux nuisent au bon fonctionnement. Toutefois, au fil du temps, une corrosion plus ou moins importante ne peut être exclue. La garantie ne peut être invoquée pour cela. En particulier, les températures élevées, l'humidité élevée, les environnements avec des vapeurs acides ou des gaz corrosifs ou les concentrations élevées de poussière provoquent une usure prématurée et peuvent causer des dommages mécaniques

aux pièces mobiles. Un entretien et une réparation réguliers sont donc fortement recommandés.

- Si les pinces sont utilisées régulièrement dans des zones importantes et fortement sollicitées, un dispositif de remplacement doit être tenu à portée de main afin de ne pas causer de dommages à la production en cas de défaillance.

- Ne pas utiliser la pince en dessous de -10°C sans consulter nos conseillers techniques, car cela peut entraîner une fragilisation des parties métalliques dans certains cas.

5. INSTALLATION

Tous les équipements de levage sont huilés, testés et certifiés à l'usine avant d'être expédiés. Utilisez la pince à plaque dans des endroits où il est possible de travailler en toute sécurité. Considérez la force de l'ensemble et sachez qu'une chaîne n'est aussi forte que son maillon le plus faible.

Lors de l'utilisation de la pince à dalles, il est conseillé de procéder à une inspection générale et de travailler conformément à ces instructions.

6. INSPECTIONS, RÉPARATIONS ET ENTRETIEN

Si, lors du démontage de l'appareil, vous constatez que certaines pièces ne sont pas en ordre, elles peuvent être remplacées par des pièces neuves similaires.

Notez que ces pinces ne sont pas amovibles, car l'arbre central est forgé et riveté.

Vérifiez l'état général de la pince au moins une fois par mois.

Démontage/montage.

N'utilisez pas la pince si

- le corps est fendu ou déformé, notamment aux angles des mâchoires, - la came est visiblement déformée

- les dents de la came ne sont plus aiguisées,

- les goupilles de la manille sont visiblement déformées, - les goupilles de verrouillage sont manquantes,

- le marquage sur la pince n'est plus lisible.

Les pinces peuvent être facilement démontées pour le nettoyage et l'inspection. Utilisez la procédure suivante.

- Retirez la goupille de verrouillage (4) et la goupille de came (3).

- Retirez la came (2).

- Nettoyez toutes les pièces avec un dégraissant standard.

- Graissez l'axe de came (3) avec de la graisse pour roulements.

- L'assemblage de la pince se fait dans l'ordre inverse.

- Insérez toujours les nouvelles goupilles de verrouillage d'origine (4) à l'aide d'un marteau, d'une pince combinée et d'un poinçon.

- Utilisez toujours des pièces d'origine lorsque vous remplacez des pièces.

- Enlevez les bavures éventuelles avec une lime.

Les désignations des différentes pièces de rechange doivent être copiées de la liste des pages "suivantes". Lors de la commande des pièces, veuillez indiquer le numéro de commande correct, la désignation et la capacité de charge de l'appareil. En cas de doute, la pièce défectueuse doit être retournée pour inspection.

Au moins une fois par an ou lorsque le collier est endommagé, il doit être inspecté, testé et, si nécessaire, révisé par un centre de réparation mécanique agréé.

Toutes les inspections et réparations doivent être notées dans le calendrier d'entretien. Cela s'applique non seulement à vos propres contrôles, mais aussi aux contrôles effectués par votre concessionnaire. Lorsque la pince est remise pour l'entretien et l'inspection, vous

PRO-LIFT

devez toujours présenter le calendrier d'entretien.

Pinces de levage défectueuses

Si une forme quelconque d'usure ou de dommage est indiquée, prenez les mesures suivantes

1 Mettez la pince de levage hors service. (Notez la date à laquelle la pince est devenue défectueuse)

2 Essayez de trouver la cause du défaut, par exemple (la liste complète se trouve dans la section 11a).

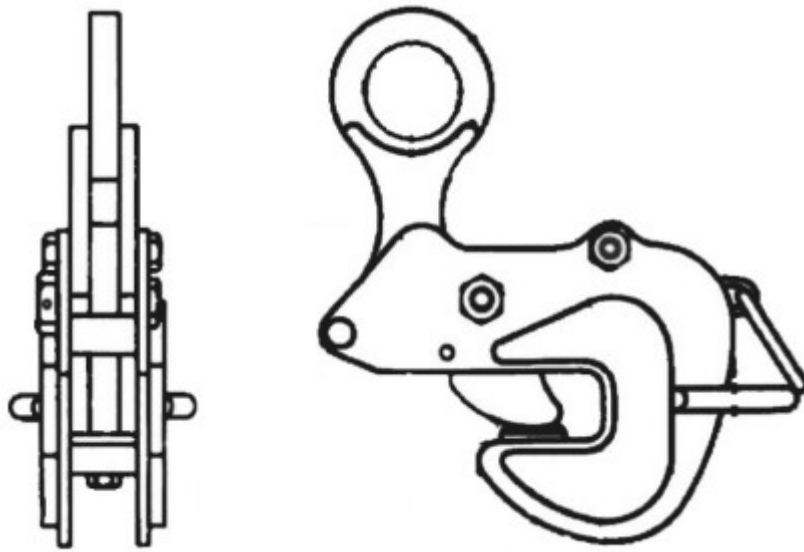
Les réclamations mentionnées sous le point 2 ne sont pas couvertes par la garantie !

Pour votre sécurité et celle de vos collègues, vous êtes tenu de suivre cette procédure.

3 Renvoyez votre pince de levage (avec l'historique des entretiens) à votre revendeur agréé.

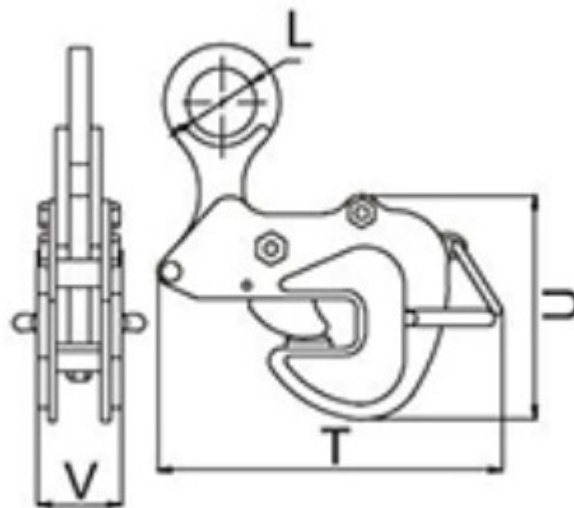
4 Lorsque la pince de levage a été révisée / réparée par votre revendeur, vous pouvez à nouveau utiliser votre pince de levage en toute sécurité. Notez cette date dans votre carnet d'entretien

PKBK



Model	CMU (kg)	Poids de test (kg)	Ouverture de la mâchoire (mm)	Poids (kg)
PKBK05	500	1.000	0 – 25	3.2
PKBK10	1.000	2.000	0 – 25	5.3
PKBK20	2.000	4.000	0 – 30	7.9
PKBK30	3.000	6.000	0 – 38	10.5
PKBK50	5.000	10.000	0 - 40	27.6

DIMENSIONS DE L'APPAREIL



Model	T	U	V	L
PKBK05	235	122	54	44
PKBK10	262	155	60	50
PKBK20	280	177	72	56
PKBK30	315	209	88	58
PKBK50	380	261	104	60

ÉVITER LES SITUATIONS DANGEREUSES POUR LA VIE

Évitez les situations dangereuses en prenant sérieusement les précautions suivantes :

- Ne travaillez jamais avec une pince non testée.
- Gardez vos distances lors du levage et ne vous tenez jamais sous la charge.
- N'utilisez pas la pince si elle est endommagée ; faites-la réparer immédiatement par un centre de réparation mécanique agréé. En cas de doute, consultez votre fournisseur.
- Ne soulevez jamais plus d'une plaque ou d'un paquet de plaques à la fois.
- Ne soulevez jamais de plaques plus lourdes que la limite de charge de travail (L.C.T.), comme indiqué sur la pince.
et dans le certificat d'essai.
- Ne soulevez pas de feuilles plus épaisses ou plus fines que l'ouverture de la mâchoire, comme indiqué sur la pince et dans le certificat d'essai.
- Lorsque vous utilisez plusieurs pinces de levage en même temps, utilisez des élingues ou des chaînes d'une longueur suffisante pour que l'angle entre les élingues ou les chaînes ne dépasse jamais 60°.
- Lors de l'utilisation simultanée de plusieurs pinces de levage les unes à côté des autres, il faut utiliser un palonnier (égalisateur) et des élingues ou des chaînes de levage d'une longueur suffisante pour garantir que les poutres de levage des pinces ne sont jamais chargées latéralement.
- Ne pas placer la pince sur les parties effilées ou coniques de la dalle ou de la structure à soulever.
- Enlevez toute trace de graisse, d'huile, de saleté, de corrosion et de calamine de la plaque où le collier de serrage doit être installé.
Le collier de serrage doit être fixé.
- Veillez à ce que le(s) amortisseur(s) soit(soient) positionné(s) de manière à ce que la charge soit équilibrée lorsqu'elle est soulevée.
- La dureté superficielle de la plaque ne doit pas dépasser 37 HRC (345 Hb, 1166 N/mm²) (à l'exception de le NMH).
- La pince ne peut être utilisée que dans des conditions atmosphériques normales.